



Jesus Saves Mission

耶稣拯救所

58th
Anniversary

Thanksgiving Service

58周年纪念感恩会

THE LORD'S INTERCESSORY PRAYER

主的代祷

JOHN 17 约翰17章

SPEAKER: PASTOR YEOW KOON TIN

讲员：姚坤顶牧师

AUGUST 6, 2022

7 - 9 PM

SINGPOST AUDITORIUM

Order of Worship

崇拜程序

Prelude

序乐

Call to Worship Psalm 103

宣召 诗篇 103 篇

Doxology

三一颂

Invocation Rev Matthew Koo

祈祷 邱马太牧师

Opening Hymn

How Great Thou Art

诗歌

你真伟大

Scripture Reading 1John 3:1-11

Dn Jonathan Tan (English)

Eld Chng Gim Leng (Chinese)

读经 约翰一书 3:1-11

陈思豪执事 (英)

庄锦龙长老 (中)

Hymn To God Be The Glory

诗歌 荣耀归于真神

Anniversary Thanksgiving Prayer

Rev Koh Hock Heng (English)

Rev Tan Eng Thye (Chinese)

感恩谢祷

许复兴牧师 (英)

陈永泰牧师 (中)

JSM Choir

Thanks, O God (Chinese)

Crown Him With Many Crowns (English)

耶稣拯救所唱诗班

感谢神 (中)

拥戴我主为王 (英)

Offertory Prayer

Rev Matthew Yong

奉献谢祷

杨马太牧师

Sermon

Pastor Yeow Koon Tin

Interpreter: Bro Liao Yu Hsiang

信息

姚坤顶牧师

传译: 廖宇翔弟兄

Closing Hymn

Jesus Saves!

诗歌

主耶稣救罪人

Benediction

Rev Tang Tuck Keong

祝福

邓德强牧师

Announcements

报告

Cake Cutting

切蛋糕儀式

Mrs Juliana Koh

许牧师娘

Mrs Rhoda Koo

邱牧师娘

Mrs Dorcas Tan

陈牧师娘

Mrs Tang Kam Moon

邓牧师娘

Give Thanks for Refreshment

茶点祝谢

Bro John Ling

林烈存弟兄

Refreshment

茶点

Chairman	Eld Fong Kok Yong	主席	冯国荣长老
Pianist	Sis Elizabeth Ee	司琴	俞恩世姐妹
Head Usher	Bro Ee Beng Kuan	招待	俞明光弟兄
Refreshment	Sis Annie Tan	茶点招待	陈安妮姐妹

Call to Worship: Psalm 103

- 1 (A *Psalm* of David.) Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, *bless* his holy name.
- 2 Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:
- 3 Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;
- 4 Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;
- 5 Who satisfieth thy mouth with good *things*; so that thy youth is renewed like the eagle's.
- 6 The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.
- 7 He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.
- 8 The LORD *is* merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.
- 9 He will not always chide: neither will he keep *his anger* for ever.
- 10 He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.
- 11 For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.
- 12 As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.
- 13 Like as a father pitieth *his* children, so the LORD pitieth them that fear him.
- 14 For he knoweth our frame; he remembereth that we *are* dust.

- 15** *As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.*
- 16** For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.
- 17** But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;
- 18** To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.
- 19** The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.
- 20** Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.
- 21** Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.
- 22** Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

宣召：诗篇 103 章

- 1 [大卫的诗。] 我的心哪、你要称颂耶和华！
凡在我里面的、也要称颂他的圣名！
- 2 我的心哪、你要称颂耶和华！不可忘记他的一切恩惠！
- 3 他赦免你的一切罪孽、医治你的一切疾病。
- 4 他救赎你的命脱离死亡、以仁爱 and 慈悲为你的冠冕。
- 5 他用美物、使你所愿的得以知足、以致你如鹰返老还童。
- 6 耶和华施行公义、为一切受屈的人伸冤。
- 7 他使摩西知道他的法则、叫以色列人晓得他的作为。
- 8 耶和华有怜悯、有恩典、不轻易发怒、且有丰盛的慈爱。
- 9 他不长久责备、也不永远怀怒。
- 10 他没有按我们的罪过待我们、也没有照我们的罪孽报应我们。
- 11 天离地何等的高、他的慈爱向敬畏他的人、也是何等的大。
- 12 东离西有多远、他叫我们的过犯、离我们也有多远。
- 13 父亲怎样怜恤他的儿女、耶和华也怎样怜恤敬畏他的人！
- 14 因为他知道我们的本体、思念我们不过是尘土。
- 15 至于世人、他的年日如草一样、他发旺如野地的花。
- 16 经风一吹、便归无有。他的原处、也不再认识他。
- 17 但耶和华的慈爱、归于敬畏他的人、从亘古到永远。
他的公义、也归于子子孙孙。
- 18 就是那些遵守他的约、记念他的训词而遵行的人。

- ¹⁹ 耶和华在天上立定宝座。他的权柄〔原文作国〕统管万有。
²⁰ 听从他命令成全他旨意有大能的天使、都要称颂耶和华！
²¹ 你们作他的诸军作他的仆役行他所喜悦的、都要称颂耶
和 华！
²² 你们一切被他造的、在他所治理的各处、都要称颂
耶 和 华。我的心哪、你要称颂耶和华。
-

Doxology

三一颂

Praise God, from Whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heav'nly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost.
Amen.

赞美真神万福之根，
世上万民赞美主恩，
天使天军赞美主名，
赞美圣父圣子圣灵。
阿们。

Opening Hymn 诗歌

How Great Thou Art 你真伟大

1 O Lord, my God, when I in awesome wonder
consider all the works thy hands hath made,
I see the stars, I hear the rolling thunder,
thy pow'r throughout the universe displayed;

Refrain:

Then sings my soul, my Savior-God, to thee:
How great thou art! How great thou art!
Then sings my soul, my Savior-God, to thee:
How great thou art! How great thou art!

2 When Christ shall come with shout of acclamation
and take me home, what joy shall fill my heart!
Then I shall bow in humble adoration and there proclaim:
"My God, how great thou art!"

1 主啊我神 我每逢举目观看，祢手所造 一切奇妙大工
看见星宿 又听到隆隆雷声，祢的大能 遍满了宇宙中

副歌：

我灵歌唱 赞美救主我神，祢真伟大 何等伟大
我灵歌唱 赞美救主我神，祢真伟大 何等伟大

2 当我想到 神竟愿差祂儿子，降世舍命 我几乎不领会
主在十架 甘愿背我的重担，流血舍身 为要赦免我罪

Scripture Reading

I John 3:1-11

- 1 Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God: therefore the world knoweth us not, because it knew him not.
- 2 Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be: but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as he is.
- 3 And every man that hath this hope in him purifieth himself, even as he is pure.
- 4 Whosoever committeth sin transgresseth also the law: for sin is the transgression of the law.
- 5 And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.
- 6 Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither known him.
- 7 Little children, let no man deceive you: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.
- 8 He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.
- 9 Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him: and he cannot sin, because he is born of God.
- 10 In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.
- 11 For this is the message that ye heard from the beginning, that we should love one another.

读经

约翰一书 3:1-11

- 1 你看父赐给我们是何等的慈爱，使我们得称为神的儿女；我们也真是他的儿女。世人所以不认识我们，是因未曾认识他。
- 2 亲爱的弟兄啊，我们现在是神的儿女，将来如何，还未显明；但我们知道，主若显现，我们必要像他、因为必得见他的真体。
- 3 凡向他有这指望的，就洁净自己，像他洁净一样。
- 4 凡犯罪的，就是违背律法；违背律法就是罪。
- 5 你们知道主曾显现，是要除掉人的罪；在他并没有罪。
- 6 凡住在他里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾看见他，也未曾认识他。
- 7 小子们哪，不要被人诱惑，行义的才是义人，正如主是义的一样。
- 8 犯罪的是属魔鬼，因为魔鬼从起初就犯罪。神的儿子显现出来，为要除灭魔鬼的作为。
- 9 凡从神生的，就不犯罪，因神的道（原文作种）存在他心里；他也不能犯罪，因为他是由神生的。
- 10 从此就显出谁是神的儿女，谁是魔鬼的儿女。凡不行义的就属神，不爱弟兄的也是如此。
- 11 我们应当彼此相爱。这就是你们从起初所听见的命令。

Hymn 诗歌

To God Be The Glory 荣耀归于真神

1 To God be the glory,
great things He hath done,
So loved He the world that
He gave us His Son,
Who yielded His life
an atonement for sin,
And opened the Life Gate
that all may go in.

Refrain:

Praise the Lord, praise the Lord,
let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
let the people rejoice;
O come to the Father thro'
Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.

2 Great things He hath taught us,
great things He hath done,
and great our rejoicing
thro' Jesus the Son;
But purer, and higher,
and greater will be
Our wonder, our transport,
when Jesus we see.

1 荣耀归于真神，
祂成就大事，
为爱世人甚至赐下独生子，
献上祂生命为人赎罪受害，
永生门已大开，
人人可进来。

副歌：

赞美主，赞美主，
全地听主声音；
赞美主，赞美主，
万民快乐高兴；
请来，藉主耶稣进入父家中，
荣耀归主，
祂已成就大事工。

2 荣耀归于真神，
祂成就大事，
藉圣子耶稣
我们得大欢喜，
至圣至尊荣我主耶稣基督，
将来得见主面，
何等大恩福。

JSM Choir Item

耶稣拯救所唱诗班献诗

感谢神

感谢神赐我救赎主
感谢神丰富预备
感谢神过去的同在
感谢神住在我旁
感谢神赐温暖春天
感谢神凄凉秋景
感谢神抹干我眼泪
感谢神赐我安宁

感谢神祷告蒙应允
感谢神未蒙垂听
感谢神我曾经风暴
感谢神丰富供应
感谢神赐我苦与乐
在绝望里得安慰
感谢神赐无限恩典
感谢神无比慈爱

感谢神赐路旁玫瑰
感谢神玫瑰有刺
感谢神赐家庭温暖
感谢神有福盼望
感谢神赐喜乐忧愁
感谢神属天平安
感谢神赐明天盼望
感谢神直到永远

Crown Him With Many Crowns

Crown Him with many crowns,
the Lamb upon His throne.

Crown Him with many crowns,
the Lamb upon His throne.
Hark! how the heav'nly anthem
drowns all music but its own.
Awake, my soul, and sing
of Him who died for thee,
and hail Him as thy matchless King
thro' all eternity.

Crown Him the Lord of life,
who triumphed o'er the grave,
and rose victorious in the strife
for those He came to save;
His glories now we sing
who died and rose on high,
who died eternal life to bring,
and lives that death may die.

Crown Him the Lord of love;
behold His hands and side,
Those wounds, yet visible above,
in beauty glorified;
All hail, Redeemer, hail!
For Thou hast died for me;
Thy praise and glory shall not fail
Thro'-out eternity.

Crown Him Lord of all!

Closing Hymn 诗歌

Jesus Saves! 主耶穌救罪人

1 We have heard the joyful sound -
Jesus saves! Jesus saves!
Spread the tidings all around -
Jesus saves! Jesus saves!
Bear the news to every land,
Climb the steeps and cross the waves;
Onward! 'tis our Lord's command -
Jesus saves! Jesus saves!

2 Give the winds a mighty voice -
Jesus saves! Jesus saves!
Let the nations now rejoice -
Jesus saves! Jesus saves!
Shout salvation full and free,
Highest hills and deepest caves;
This our song of victory -
Jesus saves! Jesus saves!

1 我听见欢乐声音：主耶穌救罪人！
到各处传此佳音：主耶穌救罪人！
将福音传给万民，渡重洋攀山越嶺，
遵主命令向前进：主耶穌救罪人！

2 临风疾呼传救恩：主耶穌救罪人！
万国万民当欢腾：主耶穌救罪人！
高声欢呼同欢乐，主救恩白白赐人，
这是我们得胜歌：主耶穌救罪人！

JESUS SAVES MISSION

耶稣拯救所

welcomes you to worship with us at

诚恳邀请您参加本堂聚会

68 Lorong 16 Geylang
#02-02 Association Building
Singapore 398889

68 号 芽笼 16 巷
#02-02 社团大厦
新加坡邮区 398889

Tel 电话: +65 67466295

Email 电邮: jmsi@singnet.com.sg

Website 网站: <https://jms-sg.com/>

SUNDAY WORSHIP SERVICES

English Service

9.00 am
68 Lorong 16 Geylang
#02-02 Association Building
Singapore 398889

Mandarin Service

11.00 am
14 Lor 24A Geylang
Singapore 398538

Youth Worship Service (Eng)

11.00 am
(1st & 3rd Sunday only)
16 Lor 24A Geylang
Singapore 398540

PRAYER MEETINGS

English Prayer Meeting (Online)

Wednesday 8.00 pm to 9.30 pm

Synchronize Prayer

Friday 8.00 pm to 9.00 pm

主日崇拜

英语崇拜
上午 9 点正
68 号 芽笼 16 巷
#02-02 社团大厦
新加坡邮区 398889

华语崇拜
上午 11 点正
14 号 芽笼 24A 巷
新加坡邮区 398538

青年崇拜会 (英语)
上午 1 点正
(每月第一与三星期天)
16 号 芽笼 24A 巷
新加坡邮区 398540

祷告聚会

华语祷告会
(上线)
星期二晚上 8 至 9 点 15 分
同步祷告
星期五晚上 8 至 9 点

*The Lord Bless You
& Keep You!*